

Praat met... The Odd Number

 By [Leigh Andrews](#)

24 Nov 2017

The Pendoring Awards not only reward marketing communication in all of SA's indigenous languages apart from English, they've also created their own ranking. Here, top-ranked The Odd Number shares why it's important for creatives and brands alike to talk to their target audience in a language they understand and feel.



Justin van Alphen, portfolio manager NBD at Ads24; with Siphokazi Mestile, account manager; and Ntando Msibi, copywriter on all three Pendoring-winning spots.

It's been an excellent year for The Odd Number. They were announced as Small Advertising Agency of the Year at this week's [2017 Financial Mail AdFocus Awards](#), ranked 12th overall SA agency as per the 2017 Loeries Rankings and scooped up radio station commercials gold and campaign silver at this year's Loeries.

“



Hello Small Agency of The Year 2017! Love to all the Odd Ones that made it happen!



A post shared by The Odd Number (@____theoddnnumber____) on Nov 22, 2017 at 1:16pm PST

”

also top of this year's Pendoring ranking, as well as winner of the 2017 Pendoring Umpetha or "master" award for the best advertisement in an indigenous language excluding Afrikaans, for the second year in a row.



#Pendoring2017: Official ranking of the winners and finalists!

14 Nov 2017



From a shortlist of eight they brought home two 'vernuf' or acumen craft certificates in 'radio communication crafts – writing', two gold crafts for 'radio communication crafts – performance', and another two golds for radio station commercials, all for two radio spots in Zulu – Brand SA's *After Tears* and BBC Lifestyle's Hell's Kitchen campaign, *Ou Lady* and *Mfundisi*, the latter of which took home the Umpetha Award for proving cooking shows aren't just for the elite, they're for everyone:



#Pendoring2017: Lucky number two!

Danette Breitenbach 30 Oct 2017



Here, Ntando Msibi senior copywriter at The Odd Number, lets us in on why it's not just important but absolutely essential to celebrate advertising in the vernacular, especially when the majority of the people brands try to sell stuff to are black...

📺 **Congrats again! Explain your agency's work that won at the Pendorings.**

We won gold for a campaign we did for BBC SA, for the *Hell's Kitchen* show. The idea was pretty simple: We wanted to lure new viewers in a funny and quirky way, and also let them know that once they've spent time watching Gordon Ramsay,

they'll never be the same!

We also won gold for a 'don't drink and drive' radio ad we did for Brand South Africa. The idea here was to remind South Africans that drinking at an *After Tears* (a party that happens after the burial of a loved one or friend to celebrate their life) causes more tears, and you'll find yourself joining the very same person you were burying.

■ **There are so many industry awards, local and global, what makes the Pendorings stand out for you?**

What makes these awards stand out for me is that they celebrate who we are. They allow creatives or agencies or even brands to talk to their target audience in a language they understand and feel.

■ **Why is it important to celebrate advertising in the vernacular?**

Truth is, the majority of the people brands try sell stuff to are black, and it is very important to talk to them in a language that makes them feel something and subsequently propels them to take action. Also, it shows that brands care about the people they're trying to sell to.

■ **Who do you admire most in the industry in this regard and why?**

There's a few. As the saying goes, charity begins at home. So I'll precisely do that. S'bu Sitole, simply because of how he allows his creatives to tell their stories and also how he pushes them to go crazy. Not every ECD does that. And also, I like how he says 'Ayihlanye' in our creative reviews, which means 'make it crazy'.



#LoeriesRankings with... The Odd Number

leigh andrews 13 Jan 2017



I also admire Grant Sithole, Neo Mashigo, Ahmed Tilly and Rui Alves.

■ **Elaborate on the importance of celebrating creativity across all our local languages.**

South Africa is a diverse country with 11 official languages and we can't allow one language to dictate things. It's so important for every ethnic group to be represented in the commercials we see on TV and hear on the radio.

■ **What are you most excited about workwise as we head towards 2018?**

There's a campaign we did for Brand South Africa that we believe is going to do well. We're also looking forward to campaigns we're still conjuring up for both BBC and Miller. It's gonna be *naaaaice!*



#Pendoring2017: Official ranking of the winners and finalists!

14 Nov 2017



Sounds like an exciting starting point, sure to get tongues wagging in all local languages. Click through to the [Pendoring press office](#) or our [Pendoring special section](#) for more, and be sure to follow The Odd Number on [Twitter](#), [Instagram](#) and [Facebook](#) for their latest updates.

ABOUT LEIGH ANDREWS

Leigh Andrews AKA the #MilkshakeQueen, is former Editor-in-Chief: Marketing & Media at Bizcommunity.com, with a passion for issues of diversity, inclusion and equality, and of course, gourmet food and drinks! She can be reached on Twitter at @Leigh_Andrews.

- #Loeries2020: Behavioural economics as creativity, but not as we know it... - 24 Nov 2020
- #D2020: Ignite your inner activist - representation through illustration - 27 Feb 2020
- #D2020: How Sho Madjozi brought traditional Tsonga *xibelani* into 2020 - 27 Feb 2020
- #D2020: Silver jubilee shines with Department of Audacious Projects launch - 26 Feb 2020
- #BehindtheSelfie with... Qingile 'WingWing' Mdlulwa, COO at The Whole Idea - 26 Feb 2020

[View my profile and articles...](#)

For more, visit: <https://www.bizcommunity.com>